

***Fechas:*** 30 octubre al 24 de enero

**Itinerancia:** Del 2 de febrero al 17 de abril de 2016. Valencia. Centro del Carmen.

**Producción:** MACA. Concejalía de Cultura. Ayuntamiento de Alicante y Consorcio de Museos.

El MACA dentro de los actos programados del Año Sempere con motivo del 30 aniversario de la muerte de Eusebio Sempere quiere rendir homenaje al artista alicantino a través de una exposición formada en su totalidad por obras de las colecciones del MACA que ponen de manifiesto la importancia de la música y la literatura en la obra semperiana al tiempo que ponen el valor el trabajo minucioso de serigrafía que realizó Abel Martín.

*Las Cuatro Estaciones* de 1965 es la primera carpeta de serigrafías artísticas que se estampa en España. Hace de ello 50 años y la presentación en la Galería Juana Mordó se convirtió en un éxito de público, crítica y ventas sin precedentes. Fue el inicio de uno de los conjuntos de obra gráfica más importantes realizados en la España del siglo XX, el del artista Eusebio Sempere, excepcional tanto por su calidad como por su cantidad. Aproximadamente doscientas obras entre serigrafías, litografías y grabados, elaboradas de forma artesanal en las que se alcanzan altísimas cotas de perfección siempre minuciosa y a veces, preciosista.

Se presentan 9 carpetas de serigrafías originales de Eusebio Sempere, todas estampadas por Abel Martín como si de un trabajo en equipo se tratara, que recorren la trayectoria vital de ambos artistas y ponen de manifiesto la colaboración artística conjunta, la unión y comunicación espiritual. *Sempere sería el cerebro de las formas y de los colores que luego Abel Martín, excelente estampador*, plasmaba sobre el papel mediante la superposición de pantallas de seda, una por cada uno de los colores empleados. A veces más de 40.

*Las Cuatro Estaciones* de 1965, *Álbum Nayar* de 1967, *Libro Alarma*, *Transparencia del Tiempo* o *La Alhambra* de 1977, *Homenaje a Gabriel Miró* de 1978, *La Luz de los Salmos* de 1980, *Cántico Espiritual* de 1982 o la carpeta póstuma de *Las Cuatro Estaciones* de 1988 que acabará Abel Martín en solitario, conjugan la magia de los números que no existen con la literatura precisa para cada línea. Todas las carpetas van acompañadas de textos literarios, experimentales, vanguardistas, clásicos o místicos. Pedro Laín Entralgo, Julio Campal, José Miguel Ullán, Edmond Jabés, los poetas árabes de Granada, Gabriel Miró, los salmos bíblicos o San Juan de la Cruz presentados a su vez por Rafael Alberti, Gerardo Diego, Vicente Aleixandre, Juan Cantó o Vicente Aguilera Cerni, palabras prendidas en las formas y colores que inspiran a las almas el deseo de quedarse allí y tomar asiento.

## CARPETAS

### **Las cuatro estaciones, 1965**

Se compone de 4 serigrafías originales estampadas por Abel Martín y el propio autor, acompañadas cada una de ellas por un poema de Pedro Laín Entralgo. Fue editada por la Galería Juana Mordó de Madrid, con una tirada limitada de 50 ejemplares firmados y numerados. El diseño y estampación de la tipografía así como la presentación en carpeta fueron realizados en los talleres de Artes Gráficas Luis Pérez, en Madrid.

### **Álbum Nayar, 1967**

Consta de 4 serigrafías originales de Eusebio Sempere estampadas por Abel Martín y 4 poemas del poeta uruguayo Julio Campal. Fue editada por la Galería Juana Mordó de Madrid, con una tirada de 50 ejemplares firmados y numerados. La tipografía y la presentación en carpeta fueron realizadas

por Artes Gráficas Luis Pérez de Madrid.

### **Libro Alarma, 1976**

Se trata de un libro compuesto por 8 serigrafías originales de Eusebio Sempere que ilustran poemas visuales de José-Miguel Ullán, todo estampado por Abel Martín. La tipografía y la presentación se realizó por Industrias Gráficas Caro de Madrid. El libro con una encuadernación de cartón forrada con una tela con listas de tonos crema está editado por Ediciones Rayuela con una tirada de 160 ejemplares.

### **Transparencia del tiempo, 1977**

Se compone de 5 serigrafías originales de Eusebio Sempere estampadas por Abel Martín y cuatro poemas en prosa del poeta egipcio Edmond Jabès en versión castellana de José-Miguel Ullán. Fue editada por la Galería Carmen Durango de Valladolid con una tirada de 95 ejemplares firmados y numerados por el artista. La tipografía fue compuesta por Fotomecánica Castellana e impresa en Gráficas Andrés Martín de Valladolid. La presentación en un estuche de madera fue realizada por Artes Gráficas Luis Pérez de Madrid.

### **La Alhambra, 1977**

Consta de 9 serigrafías originales de Eusebio Sempere estampadas por Abel Martín y 13 hojas de texto que incluyen un Pórtico del poeta Rafael Alberti y 9 fragmentos de casidas arábigoandaluzas escritas por Ibn ‘Atiyya, Ibn Bayyā’, Ibn Sāra, Abū Bakr B. Hišām, Ibn Zamrak, Ibn Razin, Ibn al-Zaqqāq (con dos), e Ibn Šuhayd, en versión castellana realizada por los arabistas Emilio García Gómez y Emilio de Santiago Simón. La tirada se compone de 110 ejemplares y fue editada por las fundaciones Rodríguez-Acosta de Granada y Juan March de Madrid, con la colaboración de la Fundación de la Alhambra de Granada. Se encartan nueve diseños geométricos impresos a una tinta sobre papel vegetal, realizados por Sempere en el Centro de Cálculo de la Universidad de Madrid, en 1972. La tipografía fue compuesta e impresa en Barcelona por Casamajó y la presentación en carpeta fue diseñada y realizada por Jaume y Jordi Blassi de Barcelona.

### **Homenaje a Gabriel Miró, 1978**

Editada por la Galería Italia de Alicante, la sexta carpeta de obra gráfica de Sempere se compone de 8 serigrafías originales estampadas por Abel Martín, un poema introductorio escrito por Gerardo Diego y ocho fragmentos de textos de Gabriel Miró, escogidos por Elena Escolano y extraídos de *Las cerezas del cementerio* (1910), *Niño grande* (1922), *Dentro del mercado* (1916), *Corpus y otros cuentos* (1951), *Nuestro padre San Daniel* (1921), *El humo dormido* (1919, dos fragmentos) y *La novela de mi amigo* (1908). La edición consta de una tirada de 110 ejemplares firmados y numerados. Los textos fueron impresos por Gráficas Sucesores de Such Serra y la carpeta fue realizada por Encuadernaciones Moscú, también de Alicante.

### **La luz de los Salmos, 1980**

Incluye 7 serigrafías originales de Sempere que Abel Martín estampó sobre papel pergamino, un comentario de Juan Cantó Rubio y 7 fragmentos bíblicos impresos en hebreo y en castellano, extraídos de los Salmos 17, 18, 28, 49, 77, 111 y 134. Fue editada por el propio artista y se realizó una tirada de 97 ejemplares firmados y numerados. De la impresión de los textos y la presentación se encargó Artes Gráficas Luis Pérez de Madrid, estando toda la carpeta realizada en papeles artesanos con marca de agua en el taller de Segundo Santos de Cuenca.

### **Cántico Espiritual (Homenaje a San Juan de la Cruz), 1982**

Está compuesta por 7 serigrafías originales de Sempere estampadas por Abel Martín, con una presentación de Vicente Aleixandre (reproducción de una carta del poeta dirigida a Sempere y fechada en Madrid, 2 de junio de 1982) y 7 fragmentos extraídos de las Canciones Spirituales de San Juan de la Cruz, en concreto de las Canciones 4, 11, 14, 15, 21, 32 y 35. Editada por el artista

con una tirada de 99 ejemplares firmados y numerados. La carpeta fue compuesta en los talleres de Artes Gráficas Luis Pérez, Madrid,

### **Las cuatro estaciones, 1988**

La carpeta se empezó en vida de Eusebio Sempere y se interrumpieron los trabajos de edición como consecuencia de su fallecimiento. Fue editada tres años después, en 1988. Se compone de 4 serigrafías estampadas en los talleres de Serigrafía Ibero-Suiza de Valencia supervisadas por Abel Martín. La tirada fue de 125 ejemplares marcados con números romanos con la firma del artista estampada en serigrafía, y 125 ejemplares en números arábigos. Se incluye un texto de presentación de Vicente Aguilera Cerni y, acompañando a cada una de las serigrafías, una partitura musical sobre el motivo estacional que las inspiró.

## **PROYECTO EDUCATIVO**

### **Visitas dinamizadas y talleres didácticos**

Como en cada exposición temporal se ha preparado un proyecto educativo que profundiza en el conocimiento de las claves teóricas y estilísticas del artista y en la técnica empleada, al tiempo que permite durante las visitas dinamizadas un diálogo constante donde la importancia del juego se convierte en motivo y esencia del aprendizaje.

### **La Alhambra en 4 estaciones.**

Obra colectiva. A través de los colores, series y tonalidades de las estaciones del año conformaremos una gran obra colectiva geométrica que atraviese el paisaje de forma emocional.

#### **1. EnTreTramas.**

A partir de una base geométrica van a ir descubriendo distintas tramas creando sus propias composiciones.

Público al que va destinado:

Alumnos de educación infantil y primaria (3 a 12 años).

#### **2. “N” Veces: taller de serigrafía**

Los alumnos aprenderán realizar la técnica de la serigrafía a partir de las carpetas de Sempere.

Público al que va destinado:

Alumnos de educación secundaria, Bachiller y universitarios.

## **ESPACIO CAMBIANTE.**

Para la ocasión se ha acondicionado el ESPACIO cambiante inspirándose en diferentes aspectos conceptuales, formales y estéticos de Eusebio Sempere, teniendo como eje temático la conexión entre la técnica serigráfica, la poesía y la música.

La línea se ha trasladado a la sala en forma de gomas elásticas que dibujan y limitan el espacio para establecer un nuevo circuito al público, a través de la instalación de una red entrecruzada que evoca el efecto moiré de la serigrafías y esculturas semperianas, además de las figuras geométricas circulares, imitadoras del op art y el arte cinético, características propias de la obra del autor. Así, el círculo no solo se comporta como elemento formal sino que es referencia del sentido cíclico del tiempo y del movimiento, temáticas tratadas en la *Transparencia del Tiempo*, pero también en *Las cuatro estaciones*, como obra protagonista de la exposición y las actividades didácticas

correspondientes. Es inevitable además su relación íntima con la música de Vivaldi que explicaría la distribución de las gomas elásticas, tanto en la instalación como en la pizarra interactiva, en cinco unidades en alusión a los pentagramas como elemento básico e identificativo de la codificación musical, incluso el fenómeno de la vibración que provoca la manipulación de este material en consonancia con la de los instrumentos.

**Horarios:**

De martes a sábado, de 10 a 20 horas  
Domingos y festivos de 10 a 14 horas.  
Lunes cerrado.

Entrada libre.

El Museo permanecerá cerrado los días 24 y 25 de diciembre y los días 31, 1 y 6 de enero.

**Visitas escolares previa cita**

El MACA proporciona un servicio de visitas dinamizadas para grupos tanto a las colecciones permanentes como a las exposiciones temporales previa reserva en el teléfono 965213156 o en el correo [educacion@maca-alicante.es](mailto:educacion@maca-alicante.es).

**Visitas guiadas sin cita previa**

Domingos y festivos a las 12 horas.

*Dades: 30 d'octubre al 24 de gener*

**Itinerància:** Del 2 de febrer al 17 d'abril de 2016. València. Centre del Carme.

**Producció:** MACA. Regidoria de Cultura. Ajuntament d'Alacant i Consorci de Museus.

*El MACA dins dels actes programats de l'Any Sempere amb motiu del 30 aniversari de la mort d'Eusebio Sempere vol retre homenatge a l'artista alacantí a través d'una exposició formada en totalitat per obres de les col·leccions del MACA que posen de manifest la importància de la música i la literatura en l'obra semperiana al temps que posen en valor el treball minuciós de serigrafia que va realitzar Abel Martín*

*Les Quatre Estacions*, de 1965, és la primera carpeta de serigrafies artístiques que s'estampa a Espanya. Fa d'això 50 anys i la presentació a la Galeria Juana Mordó es va convertir en un èxit de públic, crítica i vendes sense precedents. Va ser l'inici d'un dels conjunts d'obra gràfica més importants realitzats en l'Espanya del segle XX, el de l'artista Eusebio Sempere, excepcional tant per la seua qualitat com per la seua quantitat. Aproximadament dues-centes obres entre serigrafies, litografies i gravats, elaborades de forma artesanal en què s'assoleixen altíssims nivells de perfecció sempre minuciosa, i a vegades, preciosista.

Es presenten 9 carpetes de serigrafies originals d'Eusebio Sempere, totes estampades per Abel Martín com si d'un treball en equip es tractara, que recorren la trajectòria vital d'ambdós artistes i posen de manifest la col·laboració artística conjunta, la unió i la comunicació espiritual. *Sempere seria el cervell de les formes i dels colors que després Abel Martín, excel·lent estampador*, plasmava sobre el paper per mitjà de la superposició de pantalles de seda, una per cada un dels colors emprats. A vegades, més de 40.

*Les Quatre Estacions*, de 1965, *Àlbum Nayar* de 1967, *Llibre Alarma*, *Transparència del Temps* o *L'Alhambra* de 1977, *Homenatge a Gabriel Miró* de 1978, *La Llum dels Salms* de 1980, *Càntic Espiritual* de 1982 o la carpeta pòstuma de *Les Quatre Estacions*, de 1988, que acabarà Abel Martín en solitari, conjuguen la màgia dels números que no existixen amb la literatura precisa per a cada línia. Totes les carpetes van acompanyades de textos literaris, experimentals, avantguardistes, clàssics o místics. Pedro Laín Entralgo, Julio Campal, José Miguel Ullán, Edmond Jabés, els poetes àrabs de Granada, Gabriel Miró, els salms bíblics o sant Joan de la Creu, presentats al seu torn per Rafael Alberti, Gerardo Diego, Vicente Aleixandre, Juan Cantó o Vicente Aguilera Cerni, paraules agarrades en les formes i els colors que inspiren a les ànimes el desig de quedar-se allí i asseure's.

### **Les Quatre Estacions, 1965**

Es compon de 4 serigrafies originals estampades per Abel Martín i el mateix autor, acompanyades cadascuna per un poema de Pedro Laín Entralgo. Va ser editada per la Galeria Juana Mordó de Madrid, amb una tirada limitada de 50 exemplars firmats i numerats. El disseny i l'estampació de la tipografia i la presentació en carpeta van ser realitzats als tallers d'Artes Gráficas Luis Pérez, a Madrid.

### **Àlbum Nayar, 1967**

Consta de 4 serigrafies originals d'Eusebio Sempere estampades per Abel Martín i 4 poemes del poeta uruguaià Julio Campal. Va ser editada per la Galeria Juana Mordó de Madrid, amb una tirada de 50 exemplars firmats i numerats. La tipografia i la presentació en carpeta van ser realitzades per Artes Gráficas Luis Pérez de Madrid.

### **Llibre Alarma, 1976**

Es tracta d'un llibre compost per 8 serigrafies originals d'Eusebio Sempere que il·lustren poemes visuals de José-Miguel Ullán, tot estampat per Abel Martín. La tipografia i la presentació es va realitzar per Industrias Gráficas Caro de Madrid. El llibre, amb una enquadernació de cartó forrada amb una tela amb llistes de tons crema, està editat per Ediciones Rayuela, amb una tirada de 160 exemplars.

### **Transparència del Temps, 1977**

Es compon de 5 serigrafies originals d'Eusebio Sempere estampades per Abel Martín i quatre poemes en prosa del poeta egipci Edmond Jabès en versió castellana de José-Miguel Ullán. Va ser editada per la Galeria Carmen Durango de Valladolid, amb una tirada de 95 exemplars firmats i numerats per l'artista. La tipografia va ser composta per Fotomecánica Castellana i impresa en Gráficas Andrés Martín de Valladolid. La presentació en un estoig de fusta va ser realitzada per Artes Gráficas Luis Pérez de Madrid.

### **L'Alhambra, 1977**

Consta de 9 serigrafies originals d'Eusebio Sempere estampades per Abel Martín i 13 fulls de text que inclouen un Pòrtic del poeta Rafael Alberti i 9 fragments de "casidas" arabigoandaluses escrites per Ibn 'Atiyya, Ibn Bayyā', Ibn Sāra, Abū Bakr B. Hišām, Ibn Zamrak, Ibn Razin, Ibn al-Zaqqāq (amb dos), i Ibn Šuhayd, en versió castellana realitzada pels arabistes Emilio García Gómez i Emilio de Santiago Simón. La tirada es compon de 110 exemplars i va ser editada per les fundacions Rodríguez-Acosta de Granada i Juan March de Madrid, amb la col·laboració de la Fundació de l'Alhambra de Granada. S'hi inclouen nou dissenys geomètrics impresos a una tinta sobre paper vegetal, realitzats per Sempere al Centre de Càlcul de la Universitat de Madrid, el 1972. La tipografia va ser composta i impresa a Barcelona per Casamajó i la presentació en carpeta va ser dissenyada i realitzada per Jaume i Jordi Blassi de Barcelona.

### **Homenatge a Gabriel Miró, 1978**

Editada per la Galeria Italia d'Alacant, la sisena carpeta d'obra gràfica de Sempere es compon de 8 serigrafies originals estampades per Abel Martín, un poema introductor i escrit per Gerardo Diego i huit fragments de textos de Gabriel Miró, triats per Elena Escolano i extrets de *Las cerezas del cementerio* (1910), *Niño grande* (1922), *Dentro del mercado* (1916), *Corpus y otros cuentos* (1951), *Nuestro padre San Daniel* (1921), *El humo dormido* (1919, dos fragments) i *La novela de mi amigo* (1908). L'edició consta d'una tirada de 110 exemplars firmats i numerats. Els textos van ser impresos per Gráficas Sucesores de Such Serra i la carpeta va ser realitzada per Encuadernaciones Moscú, també d'Alacant.

### **La Llum dels Salms, 1980**

Inclou 7 serigrafies originals de Sempere que Abel Martín va estampar sobre paper pergami, un comentari de Juan Cantó Rubio i 7 fragments bíblics impresos en hebreu i en castellà, extrets dels Salms 17, 18, 28, 49, 77, 111 i 134. Va ser editada pel mateix artista i es va fer una tirada de 97 exemplars firmats i numerats. De la impressió dels textos i la presentació es va encarregar Artes Gráficas Luis Pérez de Madrid, i tota la carpeta està feta en papers artesans amb marca d'aigua al taller de Segundo Santos de Cuenca.

### **Càntic Espiritual (Homenatge a Sant Joan de la Creu), 1982**

Està composta per 7 serigrafies originals de Sempere estampades per Abel Martín, amb una presentació de Vicente Aleixandre (reproducció d'una carta del poeta dirigida a Sempere i datada a Madrid, el 2 de juny de 1982) i 7 fragments extrets de les *Canciones espirituales*, de Sant Joan de la Creu, en concret de les cançons 4, 11, 14, 15, 21, 32 i 35. Editada per l'artista amb una tirada de 99 exemplars firmats i numerats. La carpeta va ser composta als tallers d'Artes Gráficas Luis Pérez, Madrid.

## **Les Quatre Estacions, 1988**

La carpeta es va començar en vida d'Eusebio Sempere i se'n van interrompre els treballs d'edició com a conseqüència de la seua defunció. Va ser editada tres anys després, el 1988. Es compon de 4 serigraf

## **PROJECTE EDUCATIU**

Com en cada exposició temporal s'ha preparat un projecte educatiu que aprofundeix en el coneixement de les claus teòriques i estilístiques de l'artista i en la tècnica empleada, al mateix temps que permet durant les visites dinamitzades un diàleg constant on la importància del joc es converteix en motiu i essència de l'aprenentatge.

### **L'Alhambra en 4 estacions.**

Obra col·lectiva. A través dels colors, sèries i tonalitats de les estacions de l'any conformarem una gran obra col·lectiva geomètrica que travesse el paisatge de forma emocional.

#### **1. EnTreTrames.**

A partir d'una base geomètrica aniran descobrint diferents trames creant les seues pròpies composicions.

Públic al qual va destinat:

Alumnes d'educació infantil i primària (3 a 12 anys).

#### **2. N Vegades: taller de serigrafia**

Els alumnes aprendran realitzar la tècnica de la serigrafia a partir de les carpetes de Sempere.

Públic al que va destinat:

Alumnes d'educació secundària, Batxiller i universitaris.

## **ESPAI CANVIANT.**

Per a l'ocasió s'ha condicionat l'ESPAI canviant inspirant-se en diferents aspectes conceptuals, formals i estètics d'Eusebio Sempere, tenint com a eix temàtic la connexió entre la tècnica serigràfica, la poesia i la música.

La línia s'ha traslladat a la sala en forma de gomes elàstiques que dibuixen i limiten l'espai per a establir un nou circuit al públic, a través de la instal·lació d'una xarxa entrecruada que evoca l'efecte moiré de les serigrafies i escultures semperianes, a més de les figures geomètriques circulars, imitadores de l'op art i l'art cinètic, característiques pròpies de l'obra de l'autor.

Així, el cercle no solament es comporta com a element formal sinó que és referència del sentit cíclic del temps i del moviment, temàtiques tractades en la Transparència del Temps, però també en Les Quatre Estacions, com a obra protagonista de l'exposició i les activitats didàctiques corresponents. És inevitable a més, la seua relació íntima amb la música de Vivaldi que explicaria la distribució de les gomes elàstiques, tant en la instal·lació com en la pissarra interactiva, en cinc unitats en al·lusió als pentagrames com a element bàsic i identificatiu de la codificació musical, fins i tot el fenomen de la vibració que provoca la manipulació d'aquest material d'acord amb la dels instruments.

### **Horaris:**

De dimarts a dissabte, de 10 a 20 hores

Diumenges i festius de 10 a 14 hores.  
Dilluns tancat.

Entrada lliure.

El Museu romandrà tancat els dies 24 i 25 de desembre i els dies 31, 1 i 6 de gener.

**Visites escolars prèvia cita**

El MACA proporciona un servei de visites dinamitzades per a grups, tant a les col·leccions permanents com a les exposicions temporals, prèvia reserva en el telèfon 965 21 31 56 o en el correu [educacion@maca-alicante.es](mailto:educacion@maca-alicante.es).

**Visites guiades sense cita prèvia**

Diumenges i festius a les 12 hores.